

Information - Piscine 2016

La piscine sera ouverte à partir du 1^{er} Mai tous les jours de 09.00 – 20.00 heures

La piscine va fermer courant du mois Octobre, en fonction des conditions climatiques, mais au plus tard le 31 Octobre.



S.v.p. respectez le règlement piscine (en annexe pour rappel).

Information – Swimming Pool 2016

The Swimming Pool will be open from Mai 01 every day from 9am to 8pm.

The Pool will close during the month of October, depending on the weather conditions, but no later than October 31.



Please respect the swimming-pool rules (attached as reminder).

PISCINE REGLEMENT INTERIEUR

1. La piscine est ouverte de 9H à 20H du 1er Mai au 31 Octobre
2. La piscine est réservée aux seuls résidents et à leurs invités.
3. La piscine est interdite aux enfants de moins de 12ans non accompagnés d'une personne majeure.
4. La porte d'entrée doit toujours rester fermée.
5. Une tenue correcte est exigée.
6. Pour des conditions d'hygiène l'accès est interdit aux animaux et à toute personne présentant des lésions cutanées.
7. Il est interdit de pénétrer chaussé sur la plage.
8. Le passage à la douche est obligatoire avant toute baignade.
9. Il est interdit d'apporter boissons et nourriture, fumer, cracher, mâcher du chewing-gum, uriner et d'une manière générale de souiller la plage ou l'eau.
10. Les matelas pneumatiques et autres objets encombrants sont prohibés.
11. Pour le calme du Domaine, tous bruits excessifs sont à éviter.
12. Un équipement de sauvetage est à votre disposition à la piscine

Domaine du Golf

**LA PISCINE EST OUVERTE
EXCLUSIVEMENT
DE 9H à 20H
DU 1er Mai au 31 Octobre**

PISCINE NON SURVEILLEE

L'ASL DU DOMAINE DU GOLF DECLINE
TOUTE RESPONSABILITE EN CAS D'ACCIDENT

UNSUPERVISED SWIMMING POOL

L'ASL OF THE DOMAINE DU GOLF WILL NOT BE HELD
RESPONSIBLE FOR ANY ACCIDENT

SCHWIMMBAD OHNE AUFSICHT

DIE ASL DOMAINE DU GOLF UEBERNIMMT
KEINE HAFTUNG BEI UNFAELLEN

**MERCI DE RESPECTER LES EQUIPEMENTS
MIS A VOTRE DISPOSITION**
(Les détériorations seront facturées aux responsables)

**THANK YOU TO RESPECT THE
EQUIPEMENTS
THAT ARE AT YOUR DISPOSAL**
(deteriorations will be invoiced
By the persons in charge)

**BITTE ACHTEN SIE AUF DIE ZUR
VERFUEGUNG GESTELLTE AUSRUESTUNG**
(Beschädigungen werden den verantwortlichen
Personen berechnet)

AMBULANCE : 112

SWIMMING POOL RULES AND REGULATIONS

1. The swimming pool opening hours are from 9am to 8pm from May 01 to October 31
2. The swimming pool is to be used solely by the residents and their guests.
3. All children under 12 must be accompanied by an adult.
4. The gate must be kept closed and locked at all times.
5. Appropriate attire and behaviour are required at all times.
6. For hygiene purposes, the access to the pool is forbidden for animals and people with a contagious skin disease.
7. No shoes are to be worn around the pool.
8. You must take a shower before entering the pool.
9. Food, drinks, smoking, spitting, chewing-gum, and urinating are prohibited at all times. As a rule, all care must be taken to keep the pool and its surroundings clean.
10. Inflatable mattresses and large pool toys are prohibited in and around the pool.
11. Please respect the other residents and refrain from making too much noise.
12. Life saving equipment is at your disposal at the pool.

